

Distr.
GENERAL

A/C.5/47/91
23 March 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون

اللجنة الخامسة

البند ١١١ من جدول الأعمال

جدول الأنصبة المقررة لقسمة نفقات الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ١٨ آذار/مارس ١٩٩٣ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة موجهة اليكم من سعادة السيد فلاديسلاف يوفانوفتش، وزير الخارجية الاتحادي في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ١١١ من جدول الأعمال.

(توقيع) دراغومير ديوكيتش
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

رسالة موجهة الى الأمين العام من وزير الخارجية
الاتحادي لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

أود أن أحيطكم علما بأن حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية تتابع باهتمام عمليات النظر في تحديد اشتراكات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في ميزانية الأمم المتحدة. وأريد أن أبرز أولا أن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، بصفتها عضوا في الأمم المتحدة يشكل استمرارا لشخصية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية بموجب القانون الدولي، وباعتبارها عضوا مؤسسا للأمم المتحدة، ستواصل الوفاء بالتزاماتها بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة وقرارات كل من هيئات الأمم المتحدة. وبناء على ذلك، فإن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ستفي أيضا بالتزاماتها المتصلة بميزانية الأمم المتحدة.

ونظرا الى أن الحل المقترح في عمليات النظر السابقة في هذه المسألة، في نطاق لجنة الاشتراكات واللجنة الخامسة التابعة للجمعية العامة، لا يعكس بصورة تامة الحالة المعقدة السائدة في أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، فإنني أود أن أوجه أنظاركم الى بعض النقاط التي يمكن أن تيسر اتخاذ قرار موضوعي عادل بشأن الاشتراك المناسب لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وللدول التي قبلت مؤخرا بوصفها أعضاء في الأمم المتحدة والتي كانت أجزاء من أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، بما في ذلك طرائق دفع الديون التي لم تسدها جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية.

ولا يمكن حساب نسبة اشتراك جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في ميزانية الأمم المتحدة إلا على أساس الأرقام المتعلقة بالنتائج القومي الاجمالي الحالي والدخل القومي لجمهورية صربيا والجبل الأسود وبعدهد سكان كل منهما، وهي أرقام تتضمنها احصائيات الأمم المتحدة بالفعل. والأسلوب الثابت الذي كان يُنتهج سابقا والقائم على حساب متوسط ١٠ سنوات من الدخل القومي لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة هو أسلوب غير واقعي، تقادم العهد به من وجهة موضوعية، بسبب عواقب الحرب في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية، وتنفيذ جزاءات الأمم المتحدة المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، والصعوبات الخاصة الناشئة عن اقامة ٥٠٠ ٠٠٠ لاجئ في أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، التي يجب بسببها أن يؤخذ في الحسبان مبدأ "القدرة على الدفع" المتفق عليه.

ومن غير المقبول شمول جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة في حساب نسبة اشتراك جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، ذلك لأن هذه الدولة ليست جزءا لا يتجزأ من جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، وبالتالي لا يجوز اعتبار هذه الأخيرة مسؤولة عن التزاماتها.

وستقوم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بدفع الديون المعلقة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية المستحقة حتى قبول جمهوريات يوغوسلافيا السابقة أعضاء في الأمم المتحدة، أو - إن أمكن - حتى إعلانها الاستقلال، وذلك وفقا للأحكام الدستورية المتصلة بتحمل الالتزامات الدولية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (مع الاحتفاظ بالحق في أن تقوم الجمهوريات المنفصلة بتسديد هذه الأموال، على نحو ما سيصيب كلا منها بحكم القرار النهائي بصدد توزيع أصول وديون جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية في نطاق مؤتمر جنيف).

وإني على اقتناع بأن جميع الظروف قد تهيأت لكي تعدل الأمانة العامة للأمم المتحدة أسلوب عرضها لديون جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية، ولكي تفصل بالتالي عرض هذه الديون عن التزامات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في المستقبل.

(توقيع) فلاديسلاف يوفانوفتش
